

კამპანიის ჩატარების წესები და პირობები
კამპანია “პარიზის 2024 წლის ოლიმპიური თამაშები“

Terms and Conditions of the campaign
Campaign “Olympic Games Paris 2024“

1. საერთო პირობები

1.1. კამპანიის “პარიზის 2024 წლის ოლიმპიური თამაშები“ ჩასატარებელი წინამდებარე წესები (შემდგომში “წესები”) განსაზღვრავს კამპანიაში მონაწილეობის მიღების პირობებს და მისი ჩატარების ვადებს, ადგენს საჩუქრების სახეობას და მის რაოდენობას, გამარჯვებულების გამოვლენის წესს, საჩუქრების გაცემის ვადებს, ადგილსა და წესს.

1. General conditions

1.1. The present terms for conducting the Campaign “Olympic Games Paris 2024“ (hereinafter “rules”) determine the conditions for participation in the campaign and the terms of its implementation, determine the type and amount of gifts, the method of identifying winners, the terms, place, and method of giving gifts.

1.2. კამპანიაში მონაწილეობა უფასოა. “პარიზის 2024 წლის ოლიმპიური თამაშები“ არ წარმოადგენს ლატარეას, ტოტალიზატორს ან სხვა მომგებიან თამაშობას, რომელიც საჭიროებს ლიცენზიის მიღებას.

1.2 Participation in the campaign is free. “Olympic Games Paris 2024“ does not constitute a lottery, bookmaker, or other game of chance that requires a license.

1.3. კამპანიის “პარიზის 2024 წლის ოლიმპიური თამაშები“ ორგანიზატორს წარმოადგენს შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება სააჩი ენდ სააჩი (საიდენტიფიკაციო კოდი: 406049057), იურიდიული პირი, რეგისტრირებული საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად (შემდგომში წოდებული – “ორგანიზატორი”). ორგანიზატორის მისამართი და ადგილმდებარეობა: საქართველო, ქ. თბილისი, გორგასალის ქ. 97, კორპ 1, ბინა 6. ფაქტიური მისამართი: საქართველო, ქ. თბილისი, პეტრიაშვილის ქ #23.

ორგანიზატორს უფლება აქვს მოიწვიოს მესამე მხარეები კამპანიის ორგანიზების, მისი განხორციელების კონტროლისა და მომხმარებლების დაჯილდოების მიზნით.

ქვეკონტრაქტორს, რომელიც უზრუნველყოფს კამპანიის ორგანიზებას, ასევე მისი ჩატარების კონტროლის განხორციელებას, მონაცემთა ბაზების შეგროვებასა და მომხმარებლების დაჯილდოებას, წარმოადგენს შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება "CSA GRAPE". (საიდენტიფიკაციო კოდი: 43494653). მდებარეობს

მისამართზე: უკრაინა, 04071, კიევი, ვერხნი ვალის ქ. კორპუსი A, ოფისი 2.

1.3 The organizer of the “Olympic Games Paris 2024” campaign is the limited liability company Saatchi & Saatchi (Identification Code: 406049057), a legal entity registered in accordance with the legislation of Georgia (hereinafter referred to as the "Organizer"). Address and location of the organizer: Georgia, Tbilisi, Gorgasali str. 97, building 1, apartment 6. Actual address: Georgia, Tbilisi, Petriashvili St. #23.

In order to organize the campaign, as well as control its implementation and reward customers, the organizer has the right to invite third parties.

The subcontractor, which ensures the organization of the campaign, as well as controls its implementation, the collection of databases and rewarding of customers, is the LLC "CSA GRAPE" (Identification Code: 43494653) located at: Ukraine, 04071, Kyiv, Verkhniy Val str., building A, office 2.

1.4. კამპანიის “პარიზის 2024 წლის ოლიმპიური თამაშები“ ინიციატორს წარმოადგენს კორპორაცია ვიზა ინტერნეშნლ სერვის ასოსიეიშნ, მეტრო სენტ ბულვარ 900, ფოსტერ სიტი, კალიფორნია 94404, აშშ

1.4 The initiator of the campaign “Olympic Games Paris 2024” is Visa International Service Association Corporation, 900 Metro St. Boulevard, Foster City, California 94404, USA

1.5. კამპანიის ჩატარების ტერიტორია – საქართველო (შემდგომში წოდებული “საქართველო”)

1.5. The campaign area - Georgia (hereinafter referred to as "Georgia")

1.6. კამპანიის ჩატარების პერიოდი (შემდგომში –“კამპანიის ჩატარების პერიოდი”) მოიცავს პერიოდს 2024 წლის 22 ივლისისდან 2024 წლის 5 აგვისტოს ჩათვლით.

1.6 The campaign period (hereinafter – "campaign period") includes the period from July 22, 2024, to August 5, 2024.

1.7 კამპანიის გამარჯვებულების გამოვლენა მოხდება 2024 წლის 6 აგვისტოს, ხოლო გამარჯვებულებს პრიზები გადაეცემათ მას შემდეგ, რაც ისინი დათანხმდებიან პრიზის მიღებას.

1.7. The campaign winner will be revealed on August 6, 2024, and the prizes will be awarded after the participant agrees on receiving the prize.

1.8. ორგანიზატორი იტოვებს უფლებას ნებისმიერ დროს დაამატოს და/ან შეცვალოს, საპრიზო ფონდი და კამპანიის ჩატარების პირობები, ასევე შეწყვიტოს, შეაჩეროს, შეცვალოს კამპანიის ჩატარება მთლიანად ან ნაწილობრივ, თავისი შეხედულებისამებრ შეატყობინოს საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებული საშუალებით. ცვლილებების შესახებ ინფორმაცია განთავსდება Visa საქართველოს ოფიციალურ Instagram გვერდზე - https://www.instagram.com/visa_georgia/

1.8. The organizer reserves the right at any time to add and/or change the prize fund and the conditions of the campaign, as well as to terminate, suspend, change the campaign in whole or in part, at its discretion, to notify by the means provided for by the legislation of Georgia. Information about the changes will be posted on the official Instagram page of Visa Georgia - https://www.instagram.com/visa_georgia/

2. კამპანიის მონაწილეები

2. Campaign participants

2.1. კამპანიაში მონაწილეობა შესაძლებელია მიიღოს საქართველოს მოქალაქემ, რომელიც მუდმივად ცხოვრობს საქართველოს ტერიტორიაზე, შეუსრულდა 18 წელი და გვევლინება სოციალური ქსელის Instagram-ის რეგისტრირებულ მომხმარებლად (შემდგომში – "მონაწილე").

2.1. A citizen of Georgia who permanently resides on the territory of Georgia, has turned 18 years old, is a registered user of the social network Instagram can participate in the campaign (hereinafter - "participant").

2.2. კამპანიის ყველა მონაწილეს:

- უფლება აქვს თავი შეიკავოს კამპანიაში ჩართულობისგან;
- არ აქვს უფლება გადასცეს და/ან სხვა ნებისმიერი საშუალებით დაუთმოს კამპანიაში მონაწილეობასთან დაკავშირებული თავისი უფლებები მესამე პირს (პირებს);
- შესაძლებელია მიიღონ მხოლოდ 1 პრიზი.

2.2. All participants of the campaign:

- have the right to refrain from participating in the campaign;
- do not have the right to transfer and/or in any other way assign their rights related to participation in the campaign to a third party (persons);
- have the possibility to receive only 1 prize.

3. კამპანიაში მონაწილეობის პირობები

3.1. კამპანია მოიცავს ერთ კონკურსს და მასში მონაწილეობისათვის სოციალურ ქსელ Instagram-ზე დარეგისტრირებულმა მომხმარებელმა უნდა გამოიწეროს Visa საქართველოს ოფიციალური Instagram გვერდი, საკონკურსო პოსტის ქვემოთ უნდა დააკომენტაროს, სპორტის რომელ სახეობას ელოდება ყველაზე მეტად და მონიშნოს სპორტსმენი, რომელსაც გულშემატკივრობს. კამპანიაში მონაწილეობის პერიოდში, კამპანიაში მონაწილის Instagram პროფილი ღია უნდა იყოს.

3. Terms of participation in the campaign

3.1. The campaign includes one contest, and to participate in it, a user registered on the social network Instagram must subscribe to the official Instagram page of Visa Georgia, write a comment under the contest post about which sports competition they are most looking forward to and tag the athlete they will be cheering for. During the campaign, the Instagram profile of the campaign participant should be open.

4. კამპანიის საპრიზო ფონდი

4.1 კამპანიის საპრიზო ფონდს წარმოადგენს კომპლექტი, რომელშიც შედის: ნაჭრის ჩანთა, თერმო ბოთლი, სტიკერების ნაკრები, სამოგზაურო ბალიში. გამარჯვებულები გამოვლინდებიან **random.org** სერვისის საშუალებით მათ შორის, ვინც გამოიწერა Visa საქართველოს ოფიციალური Instagram გვერდი, საკონკურსო პოსტის ქვემოთ დააკომენტარა, სპორტის რომელ სახეობას ელოდება ყველაზე მეტად და მონიშნა სპორტსმენი, რომელსაც გულშემატკივრობს. ანუ შეასრულა ყველა საჭირო პირობა.

4.2 კამპანიის ფარგლებში კამპანიის მონაწილეს აქვს მხოლოდ 1 პრიზის მიღების უფლება;

4.3 საჩუქრის შეცვლა მისი ღირებულების ექვივალენტური ოდენობის თანხის გადახდის გზით არ ხორციელდება.

4. Campaign prize fund

4.1. The prize fund of the contest is: Kit of tote bag, thermo bottle, sticker set, travel pillow. The winners will be revealed through **random.org** service among those who have subscribed to the official Instagram page of Visa Georgia, wrote a comment under the contest post about which sports competition they are most looking forward to and tagged the athlete they will be cheering for. I.e., fulfilled all the necessary conditions.

4.2 Within the campaign, the campaign participant has the right to receive only 1 prize;

4.3 The gift cannot be exchanged by paying an amount equivalent to its value.

5. პრიზების გაცემის/მიღების პირობები, წესი და ვადები

5.1 კამპანიაში მონაწილე ათი (10) პირი, რომელიც წინამდებარე წესებისა და პირობების თანახმად, random.org სერვისის დახმარებით გამოვლინდება, გამოცხადდება გამარჯვებულად. ათი (10) მთავარი გამარჯვებულის გარდა, გამოვლინდება ათი (10) სარეზერვო გამარჯვებული. იმ შემთხვევაში თუ მთავარი გამარჯვებული ვერ დაჯილდოვდება და/ან უარს იტყვის პრიზის მიღებაზე, რიგით პირველ სარეზერვო გამარჯვებულს ექნება პრიზის მიღების შესაძლებლობა, (საჭიროების შემთხვევაში - მეორე სარეზერვო გამარჯვებულს და ასე შემდეგ). მთავარი და სარეზერვო გამარჯვებულების გამოვლენის შედეგები საბოლოოა და არ ექვემდებარება გასაჩივრებას.

კონკურსის შედეგი გამოცხადდება 2024 წლის 6 აგვისტოს, Instagram stories საშუალებით.

5. Conditions, terms, and deadlines for awarding/receiving prizes

5.1. The ten (10) person participating in the campaign who, in accordance with the conditions of these terms, are revealed through random.org service, will be declared the Winners. In addition to the ten (10) main winners, ten (10) reserve winners will be selected. In the event that the prize cannot be awarded to the main Winner, and/or the main Winner refuses to accept it, the first reserve winner in a row will have the opportunity to receive the prize (if necessary – the second reserve winner and so on). The results of determining the Winners/Reserve Winners are final and not subject to appeal.

The results of the campaign will be announced via Instagram stories on August 6, 2024.

5.2. ორგანიზატორი შეატყობინებს კამპანიაში მონაწილე პირს მისთვის განკუთვნილი პრიზის შესახებ და ათანხმებს მასთან პრიზის მიღების პროცედურას, Instagram –ის გვერდზე პირადი შეტყობინების გზით, და მოითხოვს პრიზის გადაცემისათვის აუცილებელ ინფორმაციას/დოკუმენტაციას.

5.2. The organizer will notify the person participating in the campaign about the prize intended for them and agree with them the procedures of receiving the prize, through direct message on the Instagram page, and will request the necessary information/documentation for the prize transfer.

5.3. იმ შემთხვევაში თუ 1 (ერთი) სამუშაო დღის ვადაში, ორგანიზატორი ვერ შეძლებს კამპანიის მონაწილესთან დაკავშირებას, ან კამპანიის მონაწილე 1 (ერთი) სამუშაო დღის ვადაში, შეტყობინების მიღებიდან არ წარმოადგენს აუცილებელ ინფორმაციას, ან თუ კამპანიის მონაწილე უარს აცხადებს პრიზის მიღებაზე ან არ პასუხობს შეტყობინებას ორგანიზატორისგან დამოუკიდებელი მიზეზების გამო, კამპანიის ასეთი მონაწილე კარგავს პრიზის მიღების უფლებას. ასეთ შემთხვევაში, პრიზი რჩება ორგანიზატორის საკუთრებაში.

5.3. In the event that within 1 (one) business day, the Organizer is unable to contact the Campaign Participant, or the Campaign Participant does not provide necessary information within 1 (one) business day of receiving the notification, or if the Campaign Participant refuses to accept the prize or does not respond to the notification due to reasons independent of the Organizer, such participant of the campaign loses the right to receive the prize. In such case, the prize remains the property of the organizer.

5.4. კამპანიის მონაწილის მიერ, წინამდებარე წესების 5.2. მუხლის შესაბამისად გამოთხოვილ ინფორმაციაში მითითებული პირადი მონაცემები, უნდა დაემთხვეს მის პირად მონაცემებს რომელიც მითითებული აქვს პირადობის დამადასტურებელ დოკუმენტში.

5.4. The personal data indicated by the participant in the requested information in accordance with Article 5.2 of these rules must match the personal data specified in the identity document.

5.5. კამპანიის მონაწილისთვის პრიზების გადაცემა ხორციელდება გამარჯვებულის გამოვლენიდან 1 (ერთი) კვირის განმავლობაში.

5.5. Prizes will be handed over to campaign participants within 1 (one) week after the winner is announced.

5.6. პირის იდენტიფიკაციისათვის, რომელმაც მოიგო პრიზი და პრიზის მიღების უფლებების დადასტურების მიზნით, კამპანიის მონაწილემ უნდა წარუდგინოს ორგანიზატორს დოკუმენტის ორიგინალი და/ან ასლი, რომელიც ადასტურებს მის პირადობას. იმ შემთხვევაში თუ მონაწილის მიერ წარმოდგენილი დოკუმენტები იწვევს ეჭვს, სანდოობის ან ორიგინალობის თვალსაზრისით, ორგანიზატორი იტოვებს უფლებას შეამოწმოს შესაბამისობა დადგენილ მოთხოვნებთან, და შედეგების მიღებამდე არ გასცეს პრიზები. იმ შემთხვევაში თუ ორგანიზატორი დაადგენს ყალბი და/ან არასათანადო დოკუმენტების, ინფორმაციის ან ცნობების წარმოდგენის ან კამპანიის პირობების დარღვევის ფაქტს, პრიზების გადაცემა არ მოხდება.

5.6. In order to identify the person who won the prize and to confirm the rights to receive the prize, the campaign participant must submit to the organizer the original and/or copy of the document confirming his/her identity. In the event that the documents submitted by the participant cause doubt, in terms of reliability or originality, the organizer reserves the right to check compliance with the established requirements, and not to award prizes until the results are received. If the organizer establishes the fact of presenting false and/or inappropriate documents, information or references or violating the terms of the campaign, the prizes will not be awarded.

5.7 კამპანიის მონაწილეები ვალდებული არიან შეავსონ და ხელი მოაწერონ ყველა აუცილებელ დოკუმენტს, რომელიც წარმოადგენილია ორგანიზატორის მიერ პრიზების მიღება/გაცემისათვის.

5.8 პრიზის გადაცემა ხდება ორგანიზატორის მიერ დადგენილ ვადაში, რომლის შესახებაც პირდაპირ ეცნობება მონაწილეს, რომელსაც აქვს პრიზის მიღების უფლება. დაყოვნების შემთხვევაში, ორგანიზატორი აცნობებს გამარჯვებულს დაგვიანების შესახებ და განუსაზღვრავს დამატებით ვადას.

5.9 პრიზის გადაცემა განხორციელდება შემდეგნაირად: გამარჯვებულს პრიზი გაეგზავნება მისთვის სასურველ ფიზიკურ მისამართზე.

5.7 Campaign participants are obliged to fill in and sign all necessary documents presented by the organizer for receiving/issuing prizes.

5.8 The prize is handed over within the deadline determined by the organizer, which is directly notified to the participant who has the right to receive the prize. In case of the delay, the organizer will notify the winner about the delay and will set an additional time limit.

5.9 The awarding of the prize will be carried out as follows: The prize will be sent to the physical address chosen by the winner.

5.10 პრიზის მისაღებად, მოგებასთან დაკავშირებულ Instagram გვერდზე წერილობითი შეტყობინების მიღებიდან 1 (ერთი) სამუშაო დღის ვადაში, კამპანიის მონაწილემ უნდა დაადასტუროს თავისი თანხმობა პრიზის მიღების თაობაზე, წარმოადგინოს აუცილებელი ინფორმაცია/ მონაცემები (მისამართი, ტელეფონის ნომერი და საცხოვრებელი ქალაქი) და გადააგზავნოს მონაწილის პირადობის დამადასტურებელი მოწმობის ასლი. ორგანიზატორს აქვს უფლება მოითხოვოს დამატებითი ინფორმაცია/დოკუმენტაცია, რომელიც აუცილებელია პრიზის გადაცემისათვის. დამატებითი დოკუმენტაციის ხელმოწერასთან დაკავშირებულ ყველა ხარჯს ანაზღაურებს კამპანიის მონაწილე.

5.10. In order to receive the prize, within 1 (one) business day after receiving a written notification via the Instagram page related to the win, the campaign participant must confirm their consent to receive the prize, provide the necessary information / data (address, phone number and city of residence) and send a copy of the participant's ID card. The organizer has the right to request additional information/documentation necessary for awarding the prize. All expenses related to the signing of additional documentation are paid by the campaign participant.

5.11 პრიზი გადაეცემა კამპანიის მონაწილეს პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტების წარდგენის შემდგომ. იმ შემთხვევაში თუ კამპანიის მონაწილე რაიმე მიზეზით ვერ შესძლებს თვითონ მიიღოს მინიჭებული პრიზი, მაშინ სხვა პირი უფლებამოსილია მის მაგივრად მიიღოს ეს პრიზი, მხოლოდ ნოტარიულად დამოწმებული მინდობილობის ორიგინალის, მისი ნოტარიულად დამოწმებული ასლის და პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტის წარდგენის შემთხვევაში.

5.11. The prize will be awarded to the campaign participant upon submission of identity documents. If the campaign participant is unable to receive the awarded prize for any reason, then another person is entitled to receive this prize on their behalf, only upon presentation of the original and notarized copy of the notarized power of attorney and identity document.

5.12 ყველა ხარჯი, რომელიც დაკავშირებულია გამარჯვებულის საცხოვრებელ მისამართამდე პრიზის მიტანასა და მისთვის გადაცემასთან, ეკისრება მთლიანად ორგანიზატორს.

5.12. All costs related to the delivery of the prize to the winner's residential address are borne entirely by the organizer.

5.13 ყველა პრეტენზია პრიზებთან დაკავშირებით წარდგენილ უნდა იქნას აქციის მონაწილის მიერ მოგებასთან დაკავშირებით შეტყობინების მიღებისთანავე. სადაო საკითხების წარმოშობისას, კამპანიის ჩატარებასთან და პრიზის მიღებასთან დაკავშირებით, ორგანიზატორის გადაწყვეტილება საბოლოოა და გასაჩივრებას არ ექვემდებარება.

5.13. All claims for prizes must be submitted immediately after notification of winnings by the entrant. In the event of disputes arising in connection with the conduct of the campaign and the acceptance of the prize, the decision of the organizer is final and cannot be appealed.

5.14 საკუთრების უფლება პრიზზე გადადის მონაწილეზე, პრიზის ფოსტით გაგზავნის შემთხვევაში, თანახმად პირობებისა, რომელიც მოცემულია წინამდებარე წესების 5.11 პუნქტში. ამ მომენტიდან ორგანიზატორს არ ეკისრება პასუხისმგებლობა რისკზე, რომელიც დაკავშირებულია პრიზის დაკარგვასთან, მის ფლობასთან, გამოყენებასთან და განკარგვასთან.

5.14. Ownership of the prize shall be transferred to the Participant in case the prize is sent by post, in accordance with the conditions set out in clause 5.11 of these Terms. From this point on, the organizer is not responsible for the risk associated with the loss, possession, use and disposal of the prize.

6. სხვა პირობები

6.1.A. წინამდებარე კამპანიაში მონაწილეობის მიღებით, მონაწილე იძლევა თანხმობას მისი პერსონალური მონაცემების დამუშავებაზე ექსკლუზიურად ამ კამპანიის ჩატარების, პრიზის გადაცემის და კანონიერი რეკლამირების მიზნებისათვის, საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებული წესით. აღნიშნული თანხმობა

მოიცავს პერსონალური მონაცემების შეგროვებას, შენახვას, გამოყენებას და პერსონალური მონაცემების გავრცელებას. წინამდებარე თანხმობით ორგანიზატორს ერთმნიშვნელოვნად ენიჭება უფლება მონაწილის სახელის, გვარის, მონაწილის გამოსახულების, მის მიერ ჩაწერილი მედია მასალის (ინტერვიუ ან სხვა მასალები) სარეკლამო/მარკეტინგული მიზნით გამოყენებაზე, ყოველგვარი დამატებითი კომპენსაციის გადახდის გარეშე. მონაწილის პერსონალური მონაცემები დაცული იქნება არავტორიზებული გამჟღავნებისაგან. მონაწილეს აქვს უფლება ნებისმიერ დროს მოითხოვოს მის პერსონალურ მონაცემებზე წვდომა და ინფორმაცია მისი გამოყენების შესახებ. ორგანიზატორი უზრუნველყოფს, რომ მონაწილეთა მიერ ნებაყოფლობით მიწოდებული ინფორმაცია, მათ შორის პირადი მონაცემები, არ იქნება გამოყენებული სხვა მიზნით, და არ ექვემდებარება კომპენსირებას ორგანიზატორის მხრიდან.

6.1.B. ორგანიზატორი იცავს ყველა მონაწილისა და მესამე მხარის ინტელექტუალურ საკუთრების უფლებებს. მონაწილეთა მიერ მოწოდებული ნებისმიერი კონტენტი, მათ შორის, და არამხოლოდ, შემოქმედებითი ნაწარმოები, ტექსტი, სურათები და ვიდეოები, რჩება შესაბამისი მფლობელების ინტელექტუალურ საკუთრებაში. მონაწილე ორგანიზატორს ანიჭებს არაექსკლუზიურ, უსასყიდლო ლიცენზიას/უფლებას მასალის/ნაწარმოების კამპანიასთან და ორგანიზატორის საქმიანობასთან დაკავშირებული სარეკლამო მიზნებისთვის გამოყენების, რეპროდუცირების, გავრცელებისა და ჩვენების/პუბლიკაციის შესახებ, საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად. ორგანიზატორი თანახმაა არ მოითხოვოს საკუთრების უფლება ამ კონტენტზე/ნაწარმოებზე ან/და არ გამოიყენოს იგი მინიჭებული ლიცენზიის ფარგლებს გარეთ, მონაწილის დამატებითი თანხმობის მიღების და/ან შესაბამისი კომპენსაციის გადახდის გარეშე.

6. Other terms

6.1.A. By participating in this campaign, the participant provides consent for the processing of their personal data exclusively for the purposes of conducting the campaign, awarding the prize, and for lawful advertising purposes as permitted by the legislation of Georgia. This includes the collection, storage, use, and lawful distribution of personal data. It specifically grants the organizer the right to use the participant's name, surname, image, and media contributions for advertising/marketing purposes without financial compensation. All personal data will be protected against unauthorized disclosure. The participant may request access to their data and information about its use at any time. The organizer ensures that any voluntary information provided by participants, including personal data, will not be used for additional purposes without explicit consent and will not result in any compensation.

6.1.B. The organizer respects the intellectual property rights of all participants and third parties. Any content provided by the participants, including but not limited to creative submissions, text, images, and videos, remains the intellectual property of the respective owners. The participant grants the organizer a non-exclusive, royalty-free license to use, reproduce, distribute, and display such content in connection with the campaign and for promotional purposes related to the

organizer's activities, in accordance with the legislation of Georgia. The organizer agrees not to claim ownership over such content or use it beyond the scope of the granted license without obtaining additional consent and/or compensating the respective intellectual property rights holders as appropriate.

6.2 ორგანიზატორი იღებს საკუთარ თავზე ვალდებულებას გადაიხადოს ყველა სავალდებულო გადასახადი პრიზებზე, გათვალისწინებული საქართველოს კანონმდებლობის მიერ.

6.3 ორგანიზატორს არ ეკისრება პასუხისმგებლობა:

6.3.1 როცა კამპანიის მონაწილეები ვერ ეცნობიან წინამდებარე წესებს;

6.3.2 ვალდებულებების შეუსრულებლობა ან დაგვიანებით შესრულების შემთხვევაში მონაწილეთა მხრიდან, გათვალისწინებული წინამდებარე წესებით;

6.2. The organizer undertakes the responsibility to pay all mandatory taxes on the prizes, stipulated by the legislation of Georgia.

6. 3 The organizer is not responsible for:

6.3.1 When campaign participants fail to familiarize themselves with these terms;

6.3.2 In case of non-fulfilment or late fulfillment of obligations on the part of the participants, stipulated by the present rules;

6.3.3 პერსონალური მონაცემების, საკონტაქტო და სხვა ინფორმაციის სისწორე, სიზუსტე და სანდოობა, რომელსაც კამპანიის მონაწილეები წარუდგენენ ორგანიზატორებს, ხოლო ორგანიზატორებისაგან დამოუკიდებელი მიზეზების გამო, როცა ისინი ვერ უკავშირდებიან მონაწილეებს მითითებულ მონაცემებზე, პრიზების გადაცემის მიზნით;

6.3.4 მოგებული მონაწილეების უარი პრიზებზე, პრიზების მიღებისა და ვერ მიღებაზე ნებისმიერი მიზეზით, რომელიც წარმოიქმნა მონაწილის ბრალეულობით;

6.3.3 Correctness, accuracy and reliability of personal data, contact and other information, which the participants of the campaign submit to the organizers, and for reasons independent of the organizers, when they cannot contact the participants on the specified data, in order to transfer the prizes;

6.3.4 Refusal of winning participants to receive prizes, acceptance or failure to accept prizes for any reason, which was caused by the fault of the participant;

6.3.5 მონაწილეთა სიცოცხლეზე, მორალურ და/ან ფსიქიურ ტრავმებზე, მათ კამპანიაში მონაწილეობასთან დაკავშირებით;

6.3.6 საკუთარი ვალდებულებების შეუსრულებლობა დაუძლეველი გარემოებების არსებობის შემთხვევაში—ისეთი როგორცაა სტიქიური უბედურება, ხანძარი, წყალდიდობა, საომარი მოქმედებები ნებისმიერი სახის, ბლოკადა, არსებითი ცვლილებები კანონმდებლობაში, რომელიც მოქმედებს კამპანიის ჩატარების ტერიტორიაზე, სხვა გარემოებები, რომელიც არ ექვემდებარება კამპანიის ორგანიზატორის კონტროლს, თუ ეს გარემოებები ეწინააღმდეგება ვალდებულებების შესრულებას;

6.3.7 პრიზის გამოყენებას მისი მიღების შემდგომ და/ან როცა კამპანიის მონაწილეს არ შეუძლია პრიზის გამოყენება რაიმე მიზეზით;

6.3.8 ფოსტის ქმედებაზე. იმ შემთხვევაში თუ პრიზი, გაგზავნილი მონაწილისთვის, დაიკარგა/დაზიანდა გადაგზავნის დროს, მონაწილის და/ან სხვა პირის პრეტენზიები უპირობოდ უნდა გადაგზავნილ იქნას ფოსტაში, რომელიც ახორციელებდა გადაზიდვას.

6.3.5 The lives, moral and/or mental injuries of the participants, in connection with their participation in the campaign;

6.3.6 Non-fulfilment of one's obligations in the event of force majeure - such as natural disaster, fire, flood, hostilities of any kind, blockade, substantial changes in the legislation in force on the territory of the campaign, other circumstances beyond the control of the campaign organizer, if these circumstances opposes the fulfillment of obligations;

6.3.7 Use of the prize after receiving it and/or when the campaign participant is unable to use the prize for any reason;

6.3.8 Mail Action. In the event that a prize sent to a Participant is lost/damaged during the transit, claims by the Participant and/or any other person must be forwarded to the post office that handled the shipment.

6.4 რაიმე სახის შეცდომის გამოვლენის შემთხვევაში, არასათანადო გააზრება, ცდომილება ან ნებისმიერი სხვა სადაო სიტუაცია, რომელიც ეხება მთლიანად აქციას ან მის ნებისმიერ ნაწილს და/ან წინამდებარე წესებს, კამპანიის ორგანიზატორის გადაწყვეტილება არის საბოლოო და არ ექვემდებარება გასაჩივრებას.

6.5 პირი, რომელსაც აქვს მონაწილეობის სურვილი და მონაწილე კისრულობენ პერსონალურ პასუხისმგებლობას მათ მიერ მიწოდებული ინფორმაციის და ცნობების სისწორეზე.

6.4 In the event of any kind of error, misunderstanding, mistake or any other disputed situation relating to the campaign as a whole or any part of it and/or these terms, the campaign organizer's decision is final and not subject to appeal.

6.5 The person who wishes to participate and the participant are personally responsible for the correctness of the information and statements provided by them.

6.6 ნებისმიერი და ყოველგვარი დახმარება, აღმოჩენილი მესამე პირის მიერ მონაწილისადმი კამპანიის ჩატარების დროს, არ ანიჭებს მესამე პირს რაიმე უფლებებს, კამპანიაში მონაწილეობასთან დაკავშირებით, მათ შორის უფლება მოითხოვოს ორგანიზატორისაგან წარმოადგინოს უფლებები და/ან შეასრულოს ვალდებულებები.

6.7 ორგანიზატორს აქვს უფლება განახორციელოს ფოტო ან ვიდეო გადაღება, კამპანიის მონაწილის მიერ პრიზის მიღებასთან დაკავშირებით და მონაწილესთან შეთანხმებით/მონაწილის თანხმობით, გამოაქვეყნოს მითითებული მასალები საკუთარ ვებგვერდზე და რომელიმე საჯარო რესურსში, კამპანიაში მონაწილისათვის ანაზღაურების გადახდის გარეშე.

6.6. Any and all assistance found by a third party to the Participant during the campaign does not grant the third party any rights in connection with participation in the campaign, including the right to request the Organizer to present rights and/or fulfill obligations.

6.7. The organizer has the right to take a photo or video in connection with receiving the prize by the campaign participant and in agreement with the participant/with the consent of the participant, publish the specified materials on its own website and in any public resource, without paying compensation to the campaign participant.

6.8 ორგანიზატორს არ ეკისრება რაიმე ხარჯი და პასუხისმგებლობა ნებისმიერ დამაბრკოლებელ გარემოებაზე, რომელიც წინააღმდეგობას ქმნის, რათა მონაწილემ მიიღოს პრიზი, აგრეთვე გარემოებაზე რომელიც წარმოიშვა ორგანიზატორისაგან დამოუკიდებელი მიზეზებით.

6.9 კამპანიის წესები გამოქვეყნებული იქნება ვებ გვერდზე www.visa.com.ge

6.8 The organizer does not bear any costs and responsibility for any impeding circumstances that prevent the participant from receiving the prize, as well as for circumstances arising from reasons beyond the control of the organizer.

6.9 Campaign rules will be published on the website www.visa.com.ge

6.10 გაუგებრობის თავიდან აცილების მიზნით, კამპანიის ინიციატორი კომპანია Visa Inc. და მასთან აფილირებული ნებისმიერი პირი არ წარმოადგენს ორგანიზატორს. ისინი არ მონაწილეობენ კამპანიის ჩატარებასა, გამარჯვებულის გამოვლენისა და პრიზების გადაცემის პროცესში და ისინი პასუხს არ აგებენ ორგანიზატორის მიერ წინამდებარე წესების და საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის დაცვაზე და არ აგებენ პასუხს კამპანიის მონაწილეთა პრეტენზიებზე.

6.10 In order to avoid misunderstanding, the initiator of the campaign, Visa Inc. and any person affiliated with it does not represent the organizer. They do not participate in the process of conducting the campaign, identifying the winner and awarding the prizes, and they are not responsible for the organizer's compliance with these rules and the applicable legislation of Georgia, and they are not responsible for the claims of the campaign participants.